

**Séminaire « Dynamiques francophones américaines »
pour le Master « Amériques » de l'IDA, Rennes 2
12h CM (6 séances de 2h)**

Responsables : Yolaine Parisot, Thierry Bulot, Philippe Blanchet, laboratoire PREFics EA
3207

1. Panorama de la francophonie sur l'ensemble du continent américain et des îles adjacentes [Ph. Blanchet, 3/11] : Ce cours présentera les grands types de situations linguistiques francophones sur l'ensemble du continent américain (Nord, Sud, Caraïbes) en explicitant les critères d'analyse.
2. Littératures canadiennes francophones et écritures migrantes [Y. Parisot, 10/11] : Ce cours présentera un aperçu de l'histoire des littératures canadiennes francophones et de leurs problématiques. Le corpus apparaîtra comme un paradigme de la reconfiguration des champs littéraires, notamment par la prise en compte des « écritures migrantes ».
3. Sociolinguistique urbaine et pluralité francophone (Les enjeux de l'aménagement linguistique des villes canadiennes. Le cas de Moncton) [Th. Bulot, 17/11] : Ce cours fera état des enjeux sociaux posés par les affichages urbains dans des situations plurilingues. Après une présentation théorique du champ et de ses outils, il prendra appui sur la situation de Moncton.
4. Créolophonie et urbanité (La situation martiniquaise, le cas de Fort-de-France) [Th. Bulot, 24/11] : Ce cours montrera les rapports complexes entre les discours tenus sur les langues et les discours tenus sur l'espace, notamment lorsqu'ils permettent de dire les faits de ségrégation socio-spatiales. Sera particulièrement abordé le cas de Fort-de-France
5. Panaméricanité créole en littératures francophones [Y. Parisot, 1/12] : Ce cours présentera un panorama des littératures caribéennes francophones (Antilles françaises et Haïti), qu'il s'agira de replacer dans un contexte plurilingue, dans le rapport privilégié à la créolophonie et dans un « polysystème » américain.
6. Les apports de l'observation des plurilinguismes francophones : la situation québécoise et les situations franco-créolophones [Ph. Blanchet, 8/12] : Ce cours prendra comme terrain le Québec et les Antilles françaises et donnera des exemples de ce que ces contextes permettent d'étudier de spécifique et de conceptualiser de façon transversale.

Bibliographie

- Beniamino, M. et Gauvin, L., (dir.), 2005, *Vocabulaire des études francophones. Les concepts de base*, Presses Universitaires de Limoges, coll. « Francophonies ».
- Bulot T. (Dir.) Labridy L., 2008 [2009], *Sociolinguistique urbaine des zones créolophones*, Cahiers de Linguistique 34/2, E.M.E., Cortil-Wodon, 169 pages.
- Corzani, J., Hoffmann, L. – F., Piccione, M. L., 1998, *Littératures francophones. Vol. 2. Les Amériques. Haïti. Antilles-Guyane*. Québec, Belin.
- Dubois L. et Bulot T. (Dir.), 2005, *Signalétiques et signalisations linguistiques et langagières des espaces de ville (configurations et enjeux sociolinguistiques)*, Revue de l'Université de Moncton Vol 36 / n°1, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-brunswick / Canada), 350 pages.

- Laurette, P. et Ruprecht, H. –G., (dir.), 1995, *Poétiques et Imaginaires. Francopolyphonie littéraire des Amériques*, L'Harmattan, coll. « Critiques littéraires ».
- Loubier, Ch, 2008, *Langue et pouvoir. Politique et symbolique*, Paris, L'Harmattan.
- Maurais, J., Dumont, P., Klinkenberg, J.-M, Maurer, B, Chardenet, P., (éds), 2008, *L'Avenir du français*, Paris, AUF/Éditions des Archives Contemporaines.
- Moisan, C. et Hildebrand, R., 2001, *Ces étrangers du dedans. Une histoire de l'écriture migrante au Québec (1937-1997)*, Québec, éd. Nota Bene.
- Poissonnier, A. et Sournia, G., 2006, *Atlas mondial de la Francophonie : du culturel au politique*, Paris, Autrement.
- Robillard, D. de, et Beniamino, M., (Dir.), 1993 et 1996, *Le français dans l'espace francophone*, Paris, Champion (2 tomes).
- Zarate, G., Levy, D et Kramsch, C, 2008, *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme / handbook of multilingualism and multiculturalism*, Paris, Ed. des Archives Contemporaines.

Sitographie

Agence Universitaire de la Francophonie : <http://www.auf.org/>

Le Français dans le Monde, ressources : <http://www.fdlm.org/fle/ressources2.html>

Organisation Internationale de la Francophonie : <http://www.francophonie.org/>

Site de l'université Laval, Québec :

<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/francophonie.htm>

Situations linguistiques de la francophonie : <http://www.dlf.auf.org/spip.php?rubrique62>